

## DODATOK Č. 2

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 023/4.1 MP/2013

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Separovaný zber komunálneho odpadu v obci Pohronský Ruskov**

KÓD ITMS:

**24140110237**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## 1. ZMLUVNÉ STRANY

### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : Obec Pohronský Ruskov  
sídlo : Hlavná 74, 935 62 Pohronský Ruskov  
Slovenská republika

zapísaný v : -  
konajúci : Ing. Ľudovít Nagy, starosta obce  
IČO : 00307394  
DIČ : 2021023675

banka : Prima banka Slovensko, a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) [REDACTED]

b) -

refundácia:<sup>1</sup> a) [REDACTED]

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena čísla účtu vo formáte IBAN a zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V Zmluve o poskytnutí NFP č. 023/4.1 MP/2013 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva“) v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:  
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **30. 06. 2015**.
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis: .....

Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov

Za Prijímateľa v Pohronskom Ruskove, dňa:

Podpis: .....

Ing. Ľudovít Nagy  
starosta obce Pohronský Ruskov

**Prílohy:**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Separovaný zber komunálneho odpadu v obci Pohronský Ruskov	
Kód ITMS	24140110237	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	4 Odpadové hospodárstvo	
Operačný cieľ	4.1 Podpora aktivít v oblasti separovaného zberu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	Vídiacke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Pohronský Ruskov
Ulica	Kostolná
Číslo	33

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Zefektívnenie doterajšieho systému separovaného zberu komunálnych odpadov v obci prostredníctvom jeho rozšírenia a skvalitnenia úrovne.
Špecifický cieľ projektu 1	Zlepšenie podmienok manipulácie s odpadmi a skultúrenie pracovného prostredia
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšenie ekologického povedomia obyvateľov propagáciou významu separovaného zberu odpadov
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie technickej úrovne, rozšírenie a zefektívnenie separovaného zberu využitím modernejších strojov a zariadení.

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0	2012	1	2015
	Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0	2012	1	2015
	Počet zakúpených kontajnerov	počet	0	2012	6	2015
	Počet vyseparovaných zložiek	počet	0	2012	10	2015
	Počet zakúpených vriec	počet	0	2012	16 000	2015
	Počet zakúpených zberných nádob	počet	0	2012	9	2015
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2012	1	2015
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2012	688	2015
	Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	0	2012	1	2015
Dopad	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0	2015	25,18	2020
	Plocha vybudovaných zberných miest a dvorov	m <sup>2</sup>	0	2015	288	2020
	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2015	564	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2015	1	2020
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy + muži) výsledkov projektu	%	0	2015	52,12	2020
	Počet obyvateľov resp. subjektov zapojených do	počet	0	2015	1320	2020

	informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov					
--	--	--	--	--	--	--

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0	2012	1	2015
	Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0	2012	1	2015
	Počet zakúpených kontajnerov	počet	0	2012	6	2015
	Počet vyseparovaných zložiek	počet	0	2012	10	2015
	Počet zakúpených vriec	počet	0	2012	16 000	2015
	Počet zakúpených zberných nádob	počet	0	2012	9	2015
	Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	0	2012	1	2015
Dopad	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0	2015	25,18	2020
	Plocha vybudovaných zberných miest a dvorov	m <sup>2</sup>	0	2015	288	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2015	1	2020
	Počet obyvateľov resp. subjektov zapojených do informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	0	2015	1320	2020
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2012	688	2015
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2012	1	2015
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy + muži) výsledkov projektu	%	0	2015	52,12	2020
	Počet znevýhodnených osôb využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2015	564	2020

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 Výstavba zberného dvora komunálneho odpadu	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	1
		Počet vyseparovaných zložiek	počet	10
		Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	1
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	688
2	Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO	Počet zakúpených kontajnerov	počet	6
		Počet zakúpených vriec	počet	16 000

		Počet zakúpených zberných nádob	počet	9
		Počet zakúpených zberových vozidiel	počet	1
3	Aktivita 3 Zvýšenie ekologického povedomia obyvateľov obce	Počet uskutočnených informačných aktivít zameraných na zvyšovanie osvedy a propagácie v oblasti separovaného zberu komunálnych odpadov	počet	1
4	Aktivita 4 Verejné obstarávanie			

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 Výstavba zberného dvora komunálneho odpadu	04/2012	06/2015
Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO	06/2012	10/2013
Aktivita 3 Zvýšenie ekologického povedomia obyvateľov obce	05/2012	06/2015
Aktivita 4 Verejné obstarávanie	03/2011	06/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2012	06/2015
Publicita a informovanosť	04/2012	06/2015

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
633004 Materiál prevádzkové stroje, prístroje, zariadenia, technika a náradie	3 834,00	0,00	3 834,00	Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO
633006 Všeobecný materiál	5 568,00	0,00	5 568,00	Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO
637003 Propagácia, reklama a inzercia	588,00	0,00	588,00	Aktivita 3 Zvýšenie ekologického povedomia obyvateľov obce
637004 Všeobecné služby	984,00	0,00	984,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	9 524,00	0,00	9 524,00	Riadenie projektu
	1 908,00	0,00	1 908,00	Aktivita 4 Verejné obstarávanie
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	15 576,00	0,00	15 576,00	Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO
714004 Nákup Nákladných vozidiel, ťahačov, prípojných vozidiel, dopravných pracovných strojov, traktorov	217 860,00	0,00	217 860,00	Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO
716 Prípravná a projektová dokumentácia	5 496,00	0,00	5 496,00	Aktivita 1 Výstavba zberného dvora komunálneho odpadu
717001 Realizácia nových stavieb	180 696,00	0,00	180 696,00	Aktivita 1 Výstavba zberného dvora komunálneho odpadu
CELKOVO	442 034,00	0,00	442 034,00	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1 Výstavba zberného dvora komunálneho odpadu	186 192,00	0,00	186 192,00
2 Aktivita 2 Technologické a technické vybavenie zberného dvora KO	242 838,00	0,00	242 838,00
3 Aktivita 3 Zvýšenie ekologického povedomia obyvateľov obce	588,00	0,00	588,00
4 Aktivita 4 Verejné obstarávanie	1 908,00	0,00	1 908,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	9 524,00	0,00	9 524,00
Publicita a informovanosť	984,00	0,00	984,00
CELKOVO	442 034,00	0,00	442 034,00

